http://ccwatershed.org

2. FÉVRIER

LA PURIFICATION DE LA B. VIERGE MARIE

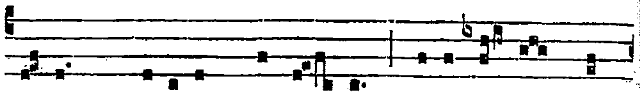
Double de II. Classe.

AUX I. VÊPRES

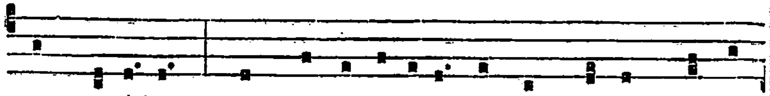
Comme aux II. Vêpres, 765, *excepté :*

Antiennes et Psaumes de la Circoncision, 189.

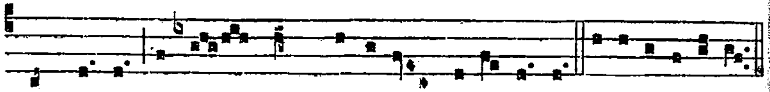
A Magnif. Ant. 1. f



S Enex * pú-erum portá- bat, pú-er autem sé-



nem regé-bat : quem vírgo péperit, et post pártum vírgo



permánsit : ípsum quem génu-it, adorá-vit. E u o u a e.

¶ A Complies. *Ton et Doxologie de la B. V. Marie,* 86.

A LA BÉNÉDICTION DES CIERGES

℣. Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spíritu túo.

Orémus. *Oraison.*

DOmine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, qui ómnia ex níhilo creásti, et jussu tuo per ópera apum hunc liquórem ad perfectiónem cérei veníre fecísti : et qui hodiérna die petitiónem justi Simeónis implésti : te humíliter deprecámur ; ut has candélas ad usus hóminum, et sanitátem córporum et animárum, sive in terra, sive in aquis, per invocatiónem tui sanctíssimi nóminis, et per intercessiónem beátæ Maríæ semper Vírginis, cujus hódie festa devóte celebrántur, et per preces ómnium Sanctórum tuórum bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre dignéris : et hujus plebis tuæ, quæ illas honorífice in mánibus desíderat portáre, teque cantándo laudáre, exáudias voces de cælo sancto tuo, et de sede majestátis tuæ : et propítius sis ómnibus clamántibus ad te, quos redemísti pretióso sánguine Fílii tui : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sǽcula sæculórum. ℟. Amen.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui hodiérna die Unigénitum tuum ulnis sancti Simeónis in templo sancto tuo suscipiéndum præsentásti : tuam súpplices deprecámur cleméntiam ; ut has candélas, quas nos fámuli tui, in tui nóminis magnificéntiam suscipiéntes, gestáre cúpimus luce accénsas, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre, atque lúmine supérnæ benedictiónis accéndere dignéris : quátenus eas tibi Dómino Deo nostro offeréndo digni, et sancto igne dulcíssimæ caritátis tuæ succénsi, in templo sancto glóriæ tuæ repræsentári mereámur. Per eúmdem Dóminum... ℟. Amen.

Orémus.

DOmine Jesu Christe, lux vera quæ illúminas omnem hóminem veniéntem in hunc mundum : effúnde bene ✠ dictiónem tuam super hos céreos, et sancti ✠ fica eos lúmine grátiæ tuæ, et concéde propítius; ut, sicut hæc luminária igne visíbili accénsa noctúrnas depéllunt ténebras; ita corda nostra invisíbili igne, id est, Sancti Spíritus splendóre illustráta, ómnium vitiórum cæcitáte cáreant : ut, purgáto mentis óculo, ea cérnere possímus, quæ tibi sunt plácita, et nostræ salúti utília; quátenus post hujus sǽculi caliginósa discrímina, ad lucem indeficiéntem pervenire mereámur. Per te, Christe Jesu, Salvátor mundi, qui in Trinitáte perfécta vivis et regnas Deus, per ómnia sǽcula sæculórum. ℟. Amen.

Orémus.

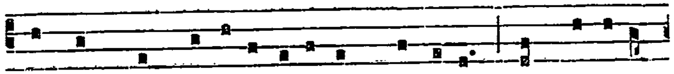
OMnípotens sempitérne Deus, qui per Móysen fámulum tuum, puríssimum ólei liquórem ad luminária ante conspéctum tuum júgiter concinnánda præparári jussísti : bene ✠ dictiónis tuæ grátiam super hos céreos benígnus infúnde; quátenus sic adminístrent lumen extérius, ut, te donánte, lumen Spíritus tui nostris non desit méntibus intérius. Per Dóminum... in unitáte ejúsdem Spíritus... ℟. Amen.

Orémus.

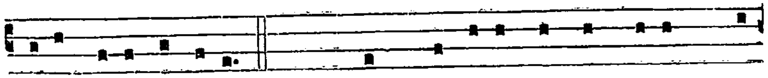
DOmine Jesu Christe, qui hodiérna die in nostræ carnis substántia inter hómines appárens, a paréntibus in templo es præsentátus : quem Símeon venerábilis senex, lúmine Spíritus tui irradiátus, agnóvit, suscépit, et benedixit : præsta propítius; ut ejúsdem Spíritus Sancti grátia illumináti atque edócti, te veráciter agnoscámus, et fidéliter diligámus : Qui cum Deo Patre in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti vivis et regnas Deus, per ómnia sǽcula sæculórum. ℟. Amen.

Les Oraisons terminées, lorsque le Célébrant commence à distribuer les cierges, le Chœur chante :

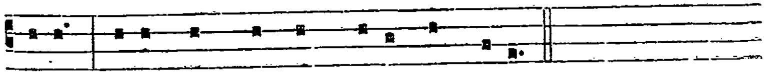
Ant. 8.



L Umen * ad revela-ti-ónem génti-um, et gló-ri-am

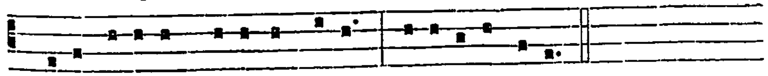


plébis tú-æ Isra-el. *Cant.* Nunc dimíttis sérvum tú-um, Dó-



mine, * secúndum vérbum tú-um in páce.

Le Chœur répète en entier l'Antienne Lúmen, *et ainsi après chaque verset chanté par les chantres.*



Qui-a vidérunt ócu-li mé-i * salutáre tú-um. Lúmen.

http://ccwatershed.org

Quod parásti * ante fáci- em ómni- um populórum. Lúmen.

Glóri- a Pátri, et Fí-li- o, * et Spi-rí-tu- i Sáncto. Lúmen.

Sicut érat in princípi- o, et nunc, et sémper, * et in sǽ-
cula sæculórum. Amen. Lúmen.

Les cierges étant distribués, le Chœur chante :

Ant. 2. E Xsúrge Dómi-ne, * ádjuva nos, et líbera nos
propter nómen tú- um. *Ps.* Dé-us áuribus nóstris audí-
vimus : pátres nóstri annunti-avé-runt nó-bis. Gló-ri- a
Pátri. E u o u a e. *On répète :* Exsúrge.

Puis le Prêtre dit Orémus. *Si la Purification arrive après la Septuagésime, et non un Dimanche, le Diacre dit :* Flectámus génua. ℟. Leváte.

Oraison.

Exáudi, quǽsumus Dómine, plebem tuam : et quæ extrínsecus ánnua tribuis devotióne venerári, intérius ássequi grátiæ tuæ luce concéde. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

On fait alors la Procession.

Le Diacre dit : Procedámus in pá-ce.

Le Chœur répond : In nómine Christi. Amen.

Pendant la Procession, on chante les Antiennes suivantes.

Ant. 6. A Dórna * thá-lamum tú- um, Sí- on, et súsci-
pe Régem Chrí- stum : ampléctere Ma-rí- am, quæ
est cælé- stis pórta : ípsa enim pór- tat Ré-gem gló-
ri- æ nóvi lúminis : subsístit Vírgo, addúcens
mánibus Fí- li- um ante lucí-ferum géni- tum : quem ac-
cípi- ens Síme-on in úlnas sú- as, prædicá-vit pó-
pu- lis Dó- minum é- um ésse ví- tæ et mór-
tis, et Salvató-rem mún- di.

Autre Ant. 2. R Espón-sum * accépit Síme-on a Spí-

http://ccwatershed.org

ri-tu Sáncto, non vi-sú-rum se mórtem ni-si
vidé-ret Chrístum Dómi- ni : et cum indú-cerent
pú- e-rum in témplum, accépit é-um in úlnas
sú- as, et bene-dí-xit Dé- um, et díxit :
Nunc dimít-tis sér- vum tú- um, Dómine, in pá-
ce. ℣. Cum indú- cerent
pú-erum Jé- sum paréntes é-jus, ut fácerent secún-
dum consu-e-túdinem légis pro é- o, ípse accépit
é-um in úlnas sú- as.

En entrant dans l'église, on chante :

Rép. 2. O Btu-lé-runt * pro é-o Dómino par túrtu-
rum, aut dú- os púl- los co- lum- bá- rum : *

Sicut scríptum est in lé-ge Dómi- ni. ℣. Post-
quam autem implé-ti sunt dí-es purgati-ónis Marí-æ,
secúndum légem Mó-y- si, tu-lérunt Jésum in Jerúsa-
lem, ut sísterent é- um Dó- mi- no. * Sicut. Gló-
ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí- tu- i Sán-
cto. * Sicut.

A LA MESSE

Intr. 1. S Uscé-pimus, * Dé- us, mi-se-ricór-di- am tú-
am in mé- di- o témpli tú- i : secúndum nómen
tú- um, Dé- us, i- ta et laus tú- a in fí- nes
tér- ræ : justí- ti- a plé- na est déxtera tú- a.

http://ccwatershed.org

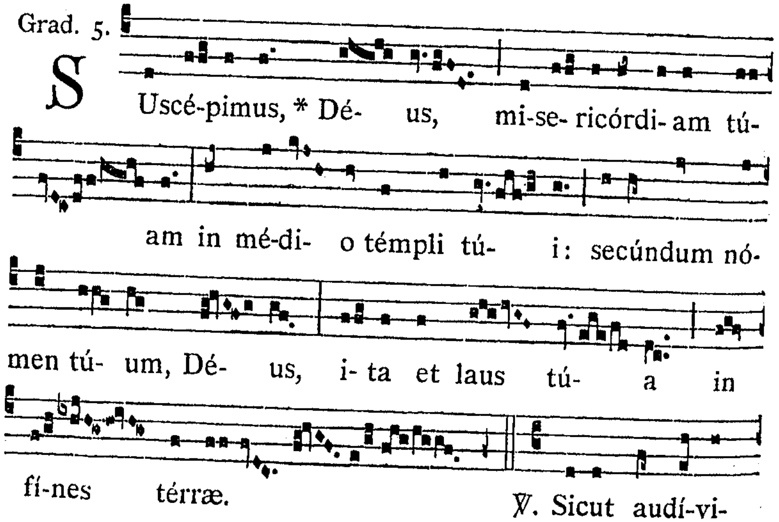
Collecte.

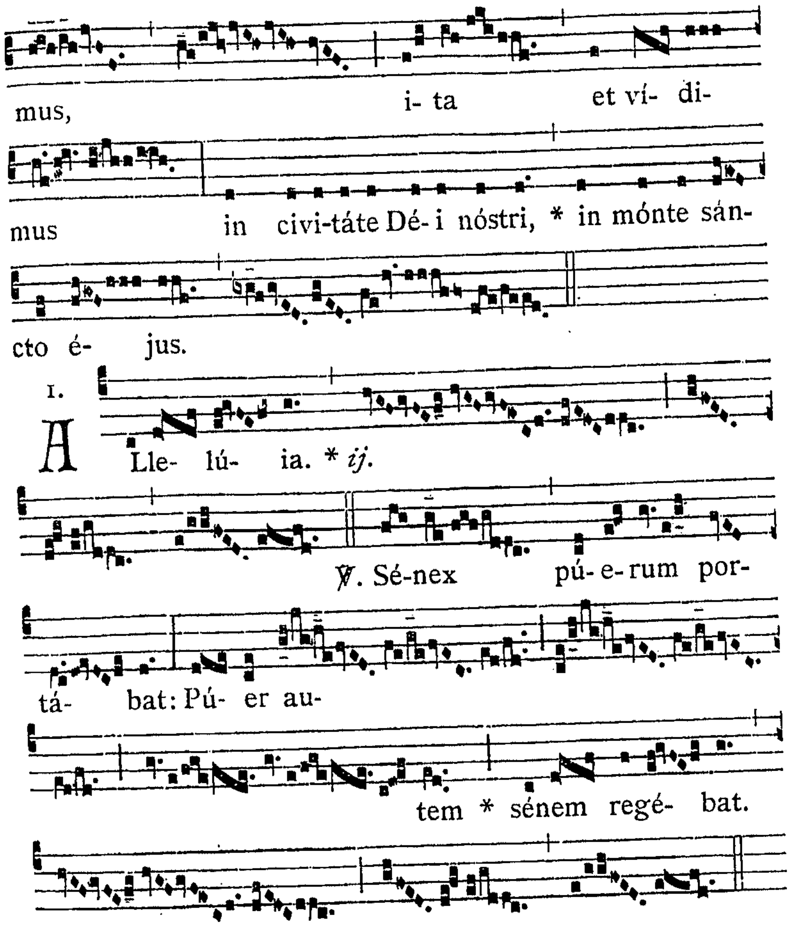
OMnípotens sempitérne Deus, majestátem tuam súpplices exorámus : ut, sicut unigénitus Fílius tuus hodiérna die cum nostræ carnis substántia in templo est præsentátus ; ita nos fácias purificátis tibi méntibus præsentári. Per eúmdem Dóminum.

Lectio Malachiæ Prophetæ. *Malach. 3.*

HÆC dicit Dóminus Deus : Ecce ego mitto Angelum meum, et præparábit viam ante fáciem meam. Et statim véniet ad templum suum Dominátor, quem vos quǽritis, et Angelus testaménti, quem vos vultis. Ecce venit, dicit Dóminus exercítuum : et quis póterit cogitáre diem advéntus ejus, et quis stabit ad vidéndum eum ? Ipse enim quasi ignis conflans, et quasi herba fullónum : et sedébit conflans et emúndans argéntum, et purgábit fílios Levi, et colábit eos quasi aurum et quasi argéntum : et erunt Dómino offeréntes sacrifícia in justítia. Et placébit Dómino sacrifícium Juda et Jerúsalem, sicut dies sǽculi, et sicut anni antíqui : dicit Dóminus omnípotens.

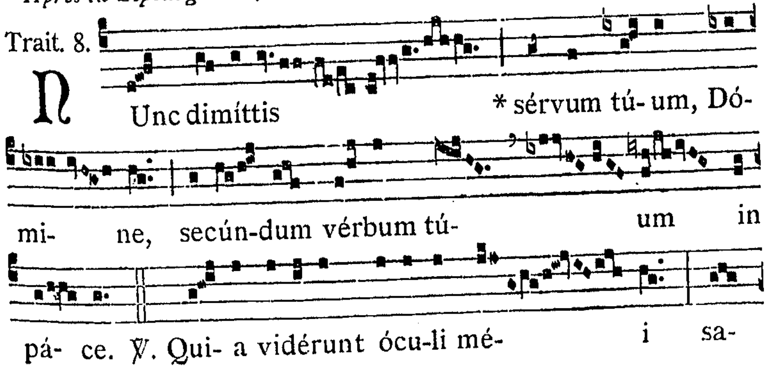
Grad. 5.





*Après la Septuagésime, au lieu de l'*Allelúia *et de son* ℣., *on dit :*

Trait. 8.



lutá-re tú-um. ℣. Quod pa-rá-sti ante fá- ci- em ómni-um populó-rum. ℣. Lú- men ad reve-la- ti- ónem génti- um, et gló- ri- am * plébis tú- æ Isra- el.

✠ Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam.

Luc. 2. c.

IN illo témpore : Postquam impléti sunt dies purgatiónis Maríæ secúndum legem Móysi, tulérunt Jesum in Jerúsalem, ut sísterent eum Dómino, sicut scriptum est in lege Dómini : Quia omne masculínum adapériens vulvam, sanctum Dómino vocábitur. Et ut darent hóstiam secúndum quod dictum est in lege Dómini, par túrturum, aut duos pullos columbárum. Et ecce homo erat in Jerúsalem, cui nomen Símeon, et homo iste justus et timorátus, exspéctans consolatiónem Israel, et Spíritus Sanctus erat in eo. Et respónsum accéperat a Spíritu Sancto, non visúrum se mortem, nisi prius vidéret Christum Dómini. Et venit in spíritu in templum. Et cum indúcerent púerum Jesum paréntes ejus, ut fácerent secúndum consuetúdinem legis pro eo : et ipse accépit eum in ulnas suas, et benedíxit Deum, et dixit : Nunc dimíttis servum tuum, Dómine, secúndum verbum tuum in pace : quia vidérunt óculi mei salutáre tuum : quod parásti ante fáciem ómnium populórum : lumen ad revelatiónem géntium, et glóriam plebis tuæ Israel. Credo.

Offertoire. Diffúsa est. 674.

Secrète.

EXáudi, Dómine, preces nostras : et, ut digna sint múnera, quæ óculis tuæ majestátis offérimus, subsídium nobis tuæ pietátis impénde. Per Dóminum nostrum.

Préface de la Nativité, 8*.

http://ccwatershed.org

Comm. 8. RESpónsum * accé-pit Síme- on a Spí-ri-tu Sáncto, non vi-sú-rum se mórtem, ni-si vidé-ret Chrí-stum Dómi- ni.

Postcommunion.

QUæsumus, Dómine Deus noster : ut sacrosáncta mystéria, quæ pro reparatiónis nostræ munímine contulísti, intercedénte beáta María semper Vírgine, et præsens nobis remédium esse fácias, et futúrum. Per Dóminum nostrum.

AUX II. VÊPRES

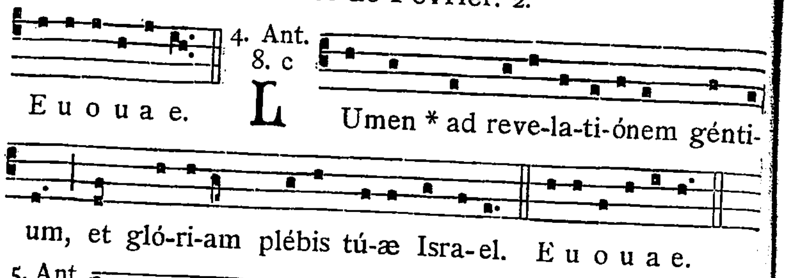
Psaumes. 1. Dixit Dóminus. 74. — 2. Laudáte púeri. 75. — 3. Lætátus sum. 96. — 4. Nisi Dóminus. 96. — 5. Láuda Jerúsalem. 100.

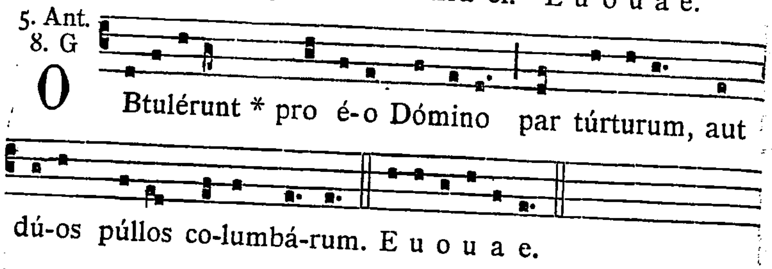
1. Ant. 3. a SIme-on jústus * et timorátus exspectábat red-empti- ónem Isra-el, et Spí-ri-tus Sánctus érat in é- o. E u o u a e.

2. Ant. 7. a RESpónsum accépit Síme- on a Spí-ri-tu Sáncto, non vi-súrum se mórtem, ni-si vidé-ret Dóminum. E u o u a e.

3. Ant. 3. a ACcípi- ens Síme- on * pú-erum in mánibus, grá-ti- as ágens benedíxit Dóminum.

http://ccwatershed.org





CAPITULE. *Malach. 3.*

Ecce ego mitto Angelum meum, et præparábit viam ante fáciem meam. Et statim véniet ad templum sanctum suum Dominátor, quem vos quæritis, et Angelus testaménti, quem vos vultis.

Hymne. Ave máris stélla. 699.

℣. Respónsum accépit Símeon a Spíritu Sáncto.
℟. Non visúrum se mórtem, nisi vidéret Chrístum Dómini.

3. S. Blaise Évêque et Martyr.

Oraisons de la Messe Sacerdótes Déi. 597.

4. S. André Corsini Évêque et Conf.

Double. (m. t. v.)

Messe. Státuit. *d'un Confesseur Pontife*, 639, *excepté :*

Collecte.

Deus, qui in Ecclésia tua nova semper instáuras exémpla virtútum : da pópulo tuo beáti Andréæ Confessóris tui atque Pontíficis ita sequi vestígia, ut assequátur et prǽmia. Per Dóminum.

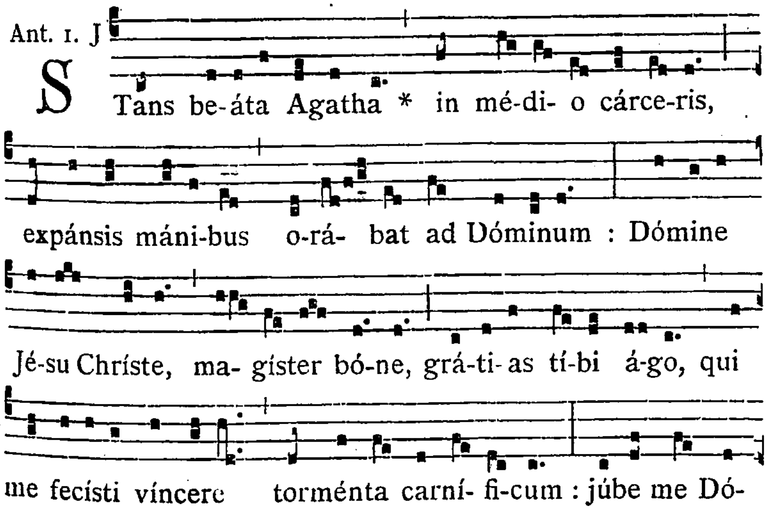
5. S. Agathe Vierge et Mart. *Double.*

AUX I. VÊPRES

Si on doit les dire en entier, Ant. des II. Vêpres, 770; *Psaumes du Dimanche,* 74; *au lieu du dernier, Ps.* Laudáte Dóminum, 96.

CAPITULE. *Eccli. 51.*

Confitébor tibi Dómine Rex, et collaudábo te Deum salvatórem meum. Confitébor nómini tuo, quóniam adjútor et protéctor factus es mihi, et liberásti corpus meum a perditióne.

Hymne. Jésu coróna Vírginum. 663. ℣. Spécie túa.

Aux I. et II. Vêpres, à Magnificat.